



**COMUNE DI TRIESTE**  
**P.zza Unità d'Italia, n. 4**  
**Telefono 040/675111**  
**Telefax 040/6758025**  
**e-mail: @comune.trieste.it**  
**C.F. e P. IVA: 00210240321**



**APPALTO PER LA REVISIONE E L'AMMODERNAMENTO DI N. 5 VETTURE  
TRANVIUARIE UTILIZZATE NELLA LINEA TRIESTE - OPICINA**

---

## **DISCIPLINARE CONTRATTUALE**

## DISCIPLINARE CONTRATTUALE

### SOMMARIO

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| ART. 1 -  | premesse .....  | 4  |
| ART. 2 -  | oggetto dell'appalto .....                              | 4  |
| ART. 3 -  | contenuti e modalità di svolgimento delle attività..... | 5  |
| ART. 4 -  | riservatezza e diritti sui materiali.....               | 5  |
| ART. 5 -  | termini.....  | 6  |
| ART. 6 -  | collaborazioni .....                                    | 6  |
| ART. 7 -  | corrispettivo dell'appalto .....                        | 6  |
| ART. 8 -  | modalità di pagamento del corrispettivo d'appalto ..... | 7  |
| ART. 9 -  | garanzie e coperture assicurative .....                 | 7  |
| ART. 10 - | penalita' .....   | 8  |
| ART. 11 - | clausola risolutiva espressa.....                       | 8  |
| ART. 12 - | ulteriori ipotesi di risoluzione contrattuale .....     | 9  |
| ART. 13 - | recesso .....   | 9  |
| ART. 14 - | divieto di cessione del contratto .....                 | 9  |
| ART. 15 - | controversie.....                                       | 9  |
| ART. 16 - | rinvio.....   | 9  |
| ART. 17 - | elezione domicilio.....                                 | 10 |
| ART. 18 - | spese.....  | 10 |
| ART. 19 - | clausola fiscale.....                                   | 10 |

**OGGETTO:** Appalto per la revisione e l'ammodernamento di n. 5 autovetture tranviarie utilizzate lungo la linea Trieste-Opicina.

## REPUBBLICA ITALIANA

L'anno D U E M I L A C I N Q U E - il giorno \_\_\_\_\_ - del mese \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ - in una sala presso la sede del Comune di Trieste, in Piazza dell'Unità d'Italia, n. 4 a Trieste.

Avanti a me, \_\_\_\_\_, Segretario Generale del Comune di Trieste - rogante - sono personalmente comparsi i seguenti signori della cui identità e veste rappresentativa sono certo:

1. \_\_\_\_\_ - domiciliato agli effetti del presente atto presso il Palazzo Municipale in Piazza dell' Unità d'Italia n. 4, il quale interviene e stipula in qualità di legale rappresentante del Comune di Trieste - ai sensi e per gli effetti dell'art. 107, terzo comma, lettera c) del D. L.vo 18.8.2000 n. 267 e del combinato disposto degli articoli 19, terzo comma, e 69, primo comma, del Regolamento per la disciplina dei contratti del Comune di Trieste - e dichiara di agire esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse dell'Amministrazione che rappresenta;

2. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_\_ (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 19\_\_ (\_\_\_\_), domiciliato agli effetti del presente atto presso la sede della \_\_\_\_\_, il quale interviene nella sua veste di \_\_\_\_\_ in base a \_\_\_\_\_, a rogito del dott. \_\_\_\_\_ Notaio in \_\_\_\_\_ Rep. n. \_\_\_\_ dd. \_\_\_\_\_ unito al presente atto sub <<1>> quale sua parte integrante e sostanziale;

Essi comparenti, rinunciando - d'accordo tra loro e con il mio consenso - all'assistenza dei testimoni, mi chiedono di ricevere il seguente

### CONTRATTO D'APPALTO

*per la migliore intelligenza del quale premettono che:*

- in data 23.12.03 è stato sottoscritto l'accordo di programma tra il Ministero delle Infrastrutture, la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e il Comune di Trieste per il riutilizzo dei fondi ex STREAM per il finanziamento del progetto di riqualificazione, innovazione tecnologica e potenziamento della linea tranviaria- funicolare Trieste-Opicina comportante una spesa complessiva di Euro 7.881.878,24;
- con determinazione n.1035 dd.19.04.04, a firma del direttore dell'Area Territorio e Patrimonio è stato approvato il progetto generale delle attività da svolgere e realizzare in attuazione del predetto Accordo di programma;

- tra tale attività è ricompreso l'appalto per la revisione e l'ammodernamento delle 5 (cinque) vetture tranviarie già utilizzate sulla linea;
- con determinazione dirigenziale n. \_\_\_\_\_ dd. \_\_\_\_\_ è stata approvata la documentazione di gara (Capitolato speciale d'oneri, disciplinare di gara, schede di partecipazione, disciplinare contrattuale, allegati rispettivamente sub <<1>>, <<2>>, <<3>> e <<4>> al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale), per l'indizione di una procedura aperta con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi degli art. 6, comma 1, lettera a) e 23, comma 1, lettera b), del D. Lgs. 17.3.1995, n. 157 come modificato dal D.Lgs. 25.2.2000, n. 65, per l'individuazione con procedimento ad evidenza pubblica, del soggetto cui aggiudicare l'appalto di revisione ed ammodernamento di n. 5 vetture tranviarie utilizzate lungo la linea Trieste-Opicina;
- in esito all'esperimento del relativo procedimento di gara, l'appalto è stato aggiudicato a \_\_\_\_\_, alle condizioni tutte esplicitate nell'offerta allegata sub <<6>> al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale;

visto l'art. 1 del D.P.R. 3.6.1998 n. 252 ed acquisita la prescritta documentazione antimafia conservata in atti;

***tutto ciò premesso, i contraenti sopraindicati convengono  
e stipulano quanto segue:***

**ART. 1 - PREMESSE**

Le premesse e gli atti nelle stesse richiamati di cui \_\_\_\_\_ conferma la piena ed incondizionata conoscenza ed accettazione, formano parte integrante e sostanziale del presente atto.

**ART. 2 - OGGETTO DELL'APPALTO**

Il Comune di Trieste, di seguito indicato più brevemente quale <<Comune>> o <<ente appaltante>>, come sopra rappresentata, affida a \_\_\_\_\_ - di seguito indicato più brevemente come <<appaltatore>>, che nella persona del suo legale rappresentante accetta senza riserva alcuna, l'appalto per lo svolgimento delle attività di revisione ed ammodernamento di alcune carrozze tranviarie utilizzate lungo la linea Trieste-Opicina.

In particolare l'appalto consiste nell'esecuzione di tutte le attività previste nel Capitolato speciale d'oneri allegato sub <<2>> al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale secondo le indicazioni e le prescrizioni tecniche ed attuative in esso definite e dettagliate, per la revisione e l'ammodernamento di 5 (cinque) vetture tranviarie contraddistinte dai numeri aziendali 401, 402, 404, 406 e 407 che prestano servizio sulla linea Trieste – Opicina.

La revisione consiste nel risanamento della cassa e del tetto con rinforzo ai montanti ed alle centinature, nel risanamento dei due carrelli e degli assili.

L'ammodernamento invece consiste essenzialmente nella progettazione e messa in opera di un diverso sistema di gestione della potenza elettrica assorbita dai motori che dovrà essere del tipo non dissipativa: essendo i motori alimentati in corrente continua a 600 Volt, il dispositivo di cui trattasi sarà ovviamente un chopper.

#### **ART. 3 - CONTENUTI E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ**

In esecuzione dell'appalto di cui trattasi l'aggiudicatario dovrà provvedere a quanto sotto indicato:

- modifica degli azionamenti che regolano la potenza elettrica inviata ai motori di trazione
- revisione generale della cassa con adeguamento strutturale della stessa al variato regime dei carichi sul tetto.
- rifacimento ed adeguamento alle nuove esigenze dell'impianto elettrico in bassa tensione
- rifacimento dell'impianto di distribuzione dell'aria compressa con sostituzione degli attuali serbatoi, ove non già rinnovati, e del compressore.
- revisione dei carrelli e degli assili ed eventuale aggiornamento dei motori di trazione alle mutate esigenze
- assistenza nelle fasi di acquisizione delle autorizzazioni, nulla-osta, ed ogni altro atto o parere necessario per l'immissione in esercizio delle vetture nonché per la fase di addestramento e formazione del personale;
- produzione e presentazione dei manuali d'uso e manutenzione delle vetture stesse

Per le modalità operative, tecniche, gli standard da seguire, i criteri ed in principi informativi delle attività demandate all'appaltatore si fa integrale rinvio alla documentazione tecnica allegata al Capitolato speciale d'onere, allo stesso Capitolato, al disciplinare di gara nonché all'offerta prodotta in gara dall'appaltatore.

L'attività dell'appaltatore sarà comunque informata a canoni tali da preservare le peculiarità storiche, estetiche e di qualità dei materiali originali delle carrozze al fine di preservarne o migliorarne le caratteristiche.

#### **ART. 4 - RISERVATEZZA E DIRITTI SUI MATERIALI**

Nello svolgimento dell'attività dovrà essere osservata la massima riservatezza su ogni informazione di cui, nel corso dello svolgimento dell'incarico, venisse a conoscenza.

Inoltre l'appaltatore espressamente rinuncia fin d'ora a qualsiasi diritto per il materiale prodotto in base al presente atto, che rimane di esclusiva proprietà del committente che ne può disporre liberamente.

**ART. 5 - TERMINI**

L'appaltatore è tenuto a concludere le attività oggetto del presente atto entro i termini perentori desunti dall'offerta prodotta in sede di gara con specifico riferimento al cronoprogramma delle attività che viene allegato sub n. <<5>> al presente atto quale sua parte integrante e sostanziale.

L'appaltatore prende atto che il rispetto dei termini indicati nell'unito cronoprogramma rappresenta condizione essenziale per il Comune per cui la loro inosservanza anche parziale costituisce inadempimento contrattuale ed in quanto tale censurabile dal Comune secondo le modalità di seguito indicate.

**ART. 6 - COLLABORAZIONI**

L'appaltatore potrà avvalersi della collaborazione di altri soggetti, ferma ed impregiudicata la propria diretta responsabilità e garanzia nei riguardi del Comune per tutte le prestazioni fornite nei limiti e secondo quanto indicato in sede di offerta, ferma ed impregiudicata la stretta osservanza della vigente normativa in materia di subappalto e di quella antimafia.

Resta inteso che l'utilizzo e la collaborazione di eventuale personale di assistenza per tutte le operazioni oggetto del presente incarico saranno regolate mediante intese dirette ed esclusive tra il professionista e gli interessati, le cui competenze saranno a totale carico e spese del medesimo.

Il Comune sarà esonerato da ogni tipo di responsabilità, riconoscendo come controparte l'appaltatore unico responsabile nei confronti del committente.

Della nomina dei collaboratori di cui sopra, l'appaltatore è tenuto a dare preventiva comunicazione alla committenza per l'espressione del relativo gradimento.

Il compenso economico degli eventuali collaboratori rimane ad esclusivo carico dell'appaltatore e per la loro attività nulla sarà dovuto oltre a quanto stabilito nel successivo art. 7.

**ART. 7 - CORRISPETTIVO DELL'APPALTO**

Il corrispettivo per lo svolgimento dell'appalto sulla base dell'offerta prodotta dall'appaltatore (scheda n. 6) ammonta a complessivi ed onnicomprensivi Euro\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) + IVA 10%, importo stabilito ed accettato in relazione alla quantità ed alla complessità dell'attività in oggetto.

E' esclusa la revisione dei prezzi.

Il compenso come sopra indicato si intende riferito alle prestazioni descritte nel presente contratto, in esse intendendosi comunque compresa la remunerazione anche di attività diverse che, a parità di condizioni, potranno essere disposte dal Comune o dall'Alta Sorveglianza se rese necessarie da adeguamenti delle attività in rapporto a relazioni con

soggetti coinvolti nelle indagini o necessitate in base a vigenti normative.

**ART. 8 - MODALITÀ DI PAGAMENTO DEL CORRISPETTIVO D'APPALTO**

Il pagamento del corrispettivo di cui all'art. 7, avverrà con le seguenti modalità:

- primo acconto pari al 40% (quaranta per cento) del corrispettivo contrattuale a conclusione della revisione e dell'ammodernamento delle prime 2 carrozze;
- secondo acconto pari al 40% (quaranta per cento) del corrispettivo contrattuale a conclusione della revisione e dell'ammodernamento di ulteriori 3 carrozze;
- il saldo del corrispettivo, pari al restante 20% (venti per cento) sarà liquidato a conclusione di ogni attività prevista in esecuzione del presente atto e quindi ad avvenuta approvazione del collaudo delle vetture e la consegna della relativa documentazione, nonché alla conclusione del programma formativo e di addestramento del personale.

La liquidazione delle rate di acconto e di saldo del corrispettivo sarà effettuata sulla scorta del parere favorevole dell'Alta Sorveglianza e del Responsabile del procedimento in base e regolari fatture e avverrà entro 60 (sessanta) giorni dalla data di pervenimento al Comune delle fatture stesse.<sup>1</sup>

In caso di inadempimento contrattuale il Comune si riserva di non procedere alla liquidazione degli acconti o della rata di saldo sino alla regolare esecuzione delle prestazioni in relazione alla quali si è verificato il non corretto adempimento.

**ART. 9 - GARANZIE E COPERTURE ASSICURATIVE**

A garanzia del corretto adempimento delle obbligazioni assunte con il presente atto, l'appaltatore ha prodotto, a titolo di deposito cauzionale definitivo ed a garanzia di tutte le obbligazioni assunte con il presente atto, la polizza fideiussoria/fideiussione bancaria emessa da \_\_\_\_\_ sub n. \_\_\_\_\_ in data \_\_.\_\_.2005, per l'importo di Euro \_\_\_\_\_ pari al 10% del corrispettivo contrattuale, conservata in atti.

La polizza contiene la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale ex art. 1944 c.c. e la sua piena operatività entro 15 (quindici) giorni dalla semplice prima richiesta scritta del Comune .

L'appaltatore ha prodotto inoltre la polizza emessa dalla Compagnia di assicurazioni \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ sub n. \_\_\_\_\_, conservata in \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> In caso di ATI sarà aggiunto il seguente inciso: <<Sarà obbligo di ciascun componente l'Associazione Temporanea fatturare e registrare le operazioni relative all'esecuzione delle parti di attività di propria competenza secondo quanto previsto nel relativo contratto di mandato. Spetterà al mandatario raccogliere le fatture con gli importi di spettanza dei singoli componenti, vistarle per congruità e consegnarle all'APT nonché di quietanzare l'importo del mandato di pagamento intestato all'ATI. Non saranno ammessi né consentiti pagamenti separati ai componenti dell'ATI >>.

atti, a copertura della responsabilità civile per danni che, nel corso dell'appalto potrebbero essere cagionati a cose e persone per un massimale non inferiore a € 2.000.000,00 con durata sino alla conclusione delle attività dedotte in appalto.

#### **ART. 10 - PENALITA'**

In caso di mancata, ritardata, incompleta o inadeguata esecuzione delle prestazioni oggetto del presente atto la cui gravità non concreti il presupposto per la risoluzione contrattuale in base agli artt. 11 e 12), il Comune potrà applicare le seguenti penalità:

- **ipotesi di mancata esecuzione di una delle prestazioni dedotte in contratto:** 6/‰ (sei per mille) del corrispettivo contrattuale per ciascun inadempimento;
- **ipotesi di ritardata esecuzione di una delle prestazioni dedotte in contratto:** 5/‰ (cinque per mille) del corrispettivo contrattuale per ciascun giorno di ritardo;
- **Ipotesi di incompleta esecuzione delle prestazioni dedotte in contratto:** 2% (due per cento del corrispettivo contrattuale calcolato per la relativa prestazione per ciascun inadempimento);
- **Ipotesi di inadeguata esecuzione di una delle prestazioni dedotte in contratto:** da un minimo di Euro 300,00 (trecento/00) ad un massimo di Euro 3.500,00 (tremilacinquecento/00) in relazione alla gravità dell'inadempimento da accertarsi in base ad un procedimento in contraddittorio tra le parti.

Le penali applicate ai sensi dei precedenti commi verranno trattenute sui crediti maturati dall'appaltatore e non potranno comunque superare, complessivamente, il 10% del corrispettivo.

Qualora ciò si verificasse il Comune ha facoltà di risolvere il contratto senza che la controparte possa pretendere alcun compenso o indennizzo di sorta, eccetto il corrispettivo per la parte di attività svolta sino a quel momento da calcolarsi proporzionalmente.

#### **ART. 11 - CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

Il contratto può essere risolto, di diritto, per inadempimento, ai sensi dell'art. 1456 del codice civile, anche senza previa diffida, nel caso in cui il ritardo nello svolgimento delle prestazioni contenute nel presente atto, non giustificato e non autorizzato, superi i 30 (trenta) giorni.

In tale ipotesi, il Comune si intenderà libero da ogni impegno verso la controparte inadempiente, senza che questa possa pretendere compensi ed indennità di sorta con l'esclusione di quelli relativi alle prestazioni già assolte al momento della risoluzione del contratto che siano state approvate o comunque fatte salve dal committente medesimo.

**ART. 12 - ULTERIORI IPOTESI DI RISOLUZIONE CONTRATTUALE**

Il Comune si riserva altresì la facoltà di risolvere il presente atto, ai sensi dell'art. 1454 del codice civile, mediante idoneo provvedimento, qualora l'appaltatore non abbia adempiuto in esito a formale diffida, ed in ogni altro caso di grave ed ingiustificato inadempimento delle prestazioni nascenti dal contratto stesso.

In ogni ipotesi non sarà riconosciuto all'appaltatore nessun altro compenso o indennità di sorta con l'esclusione di quanto dovuto per le prestazioni già assolte al momento della risoluzione del contratto, fatta salva l'applicazione delle penali ed impregiudicato il diritto al risarcimento di eventuali ulteriori danni patiti dal Comune in conseguenza dell'inadempimento.

**ART. 13 - RECESSO**

Il Comune, con idoneo provvedimento, può recedere dal presente contratto in qualsiasi momento per ragioni di pubblico interesse.

In tale caso l'appaltatore ha diritto ad ottenere il corrispettivo per l'attività svolta fino a quel momento e le spese documentate già sostenute per l'espletamento dell'incarico.

L'appaltatore può recedere dal contratto per sopravvenuti, imprevisi ed imprevedibili motivi, della cui gravità dovrà dare conto al Comune nella comunicazione scritta che dovrà pervenire al Comune stesso con preavviso di almeno 30 (trenta) giorni.

In tal caso, l'appaltatore ha diritto al corrispettivo per l'attività svolta fino alla data di recesso.

**ART. 14 - DIVIETO DI CESSIONE DEL CONTRATTO**

E' fatto tassativo divieto all'appaltatore di cedere in tutto o in parte il presente contratto.

In caso di indebita cessione il Comune provvederà alla risoluzione del contratto per inadempimento ai sensi del precedente art. 11.

**ART. 15 - CONTROVERSIE**

Eventuali controversie che dovessero insorgere tra l'appaltatore e il Comune derivanti dall'interpretazione o dall'esecuzione del presente atto, che non siano definibili in via amministrativa, saranno deferite alla cognizione dell'Autorità Giudiziaria Ordinaria.

Il Foro competente è fin d'ora indicato in quello di Trieste.

**ART. 16 - RINVIO**

Per quanto non espressamente stabilito nel presente atto si fa rinvio alle disposizioni del Codice Civile, a quelle della legge e del relativo regolamento di Contabilità di Stato, nonché ad ogni altra disposizione legislativa o regolamentare vigente, nazionale e regionale, in quanto applicabile nella fattispecie.

**ART. 17 - ELEZIONE DOMICILIO**

L'appaltatore, agli effetti del presente atto, dichiara di avere il proprio domicilio fiscale presso \_\_\_\_\_, con recapito in Via /Piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_ .

Per la durata del presente appalto l'appaltatore elegge il proprio domicilio a Trieste con recapito presso \_\_\_\_\_ in Via \_\_\_\_\_, n. \_\_\_\_ ove saranno inviate, ad ogni effetto di legge, tutte le formali comunicazioni inerenti il presente rapporto.

**ART. 18 - SPESE**

Tutte le spese, imposte e tasse, inerenti e conseguenti al presente atto, con la sola esclusione dell'I.V.A., sono e saranno ad esclusivo carico dell'appaltatore.

Si intendono altresì a carico di quest'ultimo gli oneri per tutti i mezzi d'opera, i materiali e ogni altro onere necessario per l'ottimale espletamento delle prestazioni contenute nel presente atto.

**ART. 19 - CLAUSOLA FISCALE**

Il presente atto, essendo soggetto all'I.V.A., viene registrato con esazione dell'imposta in misura fissa ai sensi dell'articolo 40 del D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131.

Il presente atto ha n. (...) allegati ed è stato da me letto, omettendo per volontà delle parti la lettura degli inserti il cui contenuto esse dichiarano espressamente di conoscere ed accettare, ai contraenti, i quali lo hanno dichiarato conforme alla loro volontà e con me ultimo lo sottoscrivono.

Esso consta di \_\_\_\_\_ fogli dattiloscritti da persona di mia fiducia per \_\_\_\_\_ pagine intere e fin qui della presente.